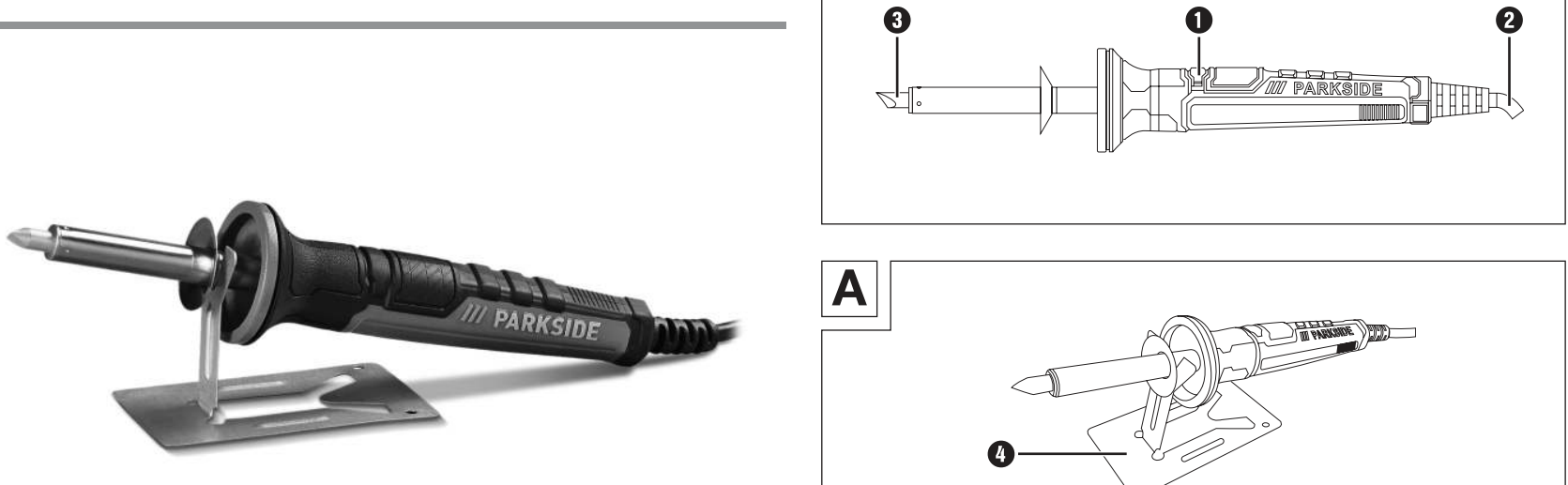




PYROGRAPHY WOOD BURNING SET, BRANDMALKOLBEN-SET, SET DE PYROGRAVURE PBMK 30 B2

IT	PIROGRAFO
Traduzione delle istruzioni d'uso originali	
CZ	VÝPALOVACÍ SADA
Překlad originálního provozního návodu	
SK	VÝPALOVAČKA
Překlad originálního návodu na obsluhu	
HU	PIROGRÁF KÉSZLET
Az eredeti használati utasítás fordítása	
PL	WYPALARKA DO DREWNA Z AKCESORIAMI
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	
DK	BRÆNDPENNESÆT
Oversættelse af den originale driftvejledning	

IAN 457889_2401	CZ / PL / SK
IAN 457889_2401	

Údržba a čistení

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRAZENÍ! Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhnete vždy síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

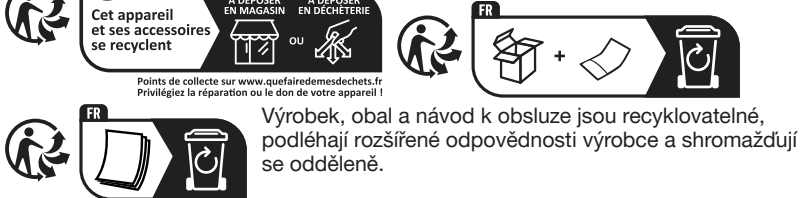
- Přístroj po ukončení práce očistěte.
- K čištění křtiny používejte utěrku a příp. jemný čisticí prostředek.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, břitzy, rozpuštěná nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Zabráňte průniku tekutin dovnitř přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Náhradní díly (jako jsou například hroty) můžete objednat přes naši servisní poradenskou linku.

Likvidace

Plati pouze pro Francii:



Elektrická náradí nevycházejí do domovního odpadu! Všechny umístěný symbol předstírně požádá popínece na kolečkách označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v jedné z sběrných místech či dvorech nebo podnikních opravných a nakládních odpadů. Tato likvidace je pro vás zdarma. **Chraňte životní prostředí a zajištěte odbornou likvidaci přístroje.**

Informace o dalších možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číselníky (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník! Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonnou práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il pirografo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale in interi ascritti. Funge da apparecchio per imprimere immagini e caratteri su legno, pelle e sughero per mezzo di punzoni metallici riscaldati o punte riscaldate. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. Qualunque altro impiego o qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità di danni derivanti da un uso non conforme.

Dotazione

- 1 pirografo
- 1 Spina
- 1 Punta
- 1 Sostegno (fig. A)
- 1 Punte (fig. B)
- 1 Punte per scrivere e disegnare (fig. C)

Materiale in dotazione

1 pirografo (fig. A)
1 serie di punzoni costituita da 7 punte (fig. B)
1 serie di 7 punte per scrivere e disegnare (fig. C)
1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale 230 V ~ (corrente alternata)
Frequenza nominale 50 Hz
Potenza assorbita nominale 30 W
Temperatura di lavoro max. circa 550 °C

Sicurezza

Avvertenze di sicurezza

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.

ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non utilizzare l'apparecchio se il manico, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire mai l'apparecchio!

Rischi residui

Durante l'uso non esercitare molta pressione sulle punte. Le punte sottili potrebbero piegarsi con la pressione.

Se non si utilizza l'apparecchio con accortezza potrebbe svilupparsi un incendio. Assicurarsi che il cavo di collegamento non entri in contatto con calore, olio o bordi vivi. I cavi di collegamento danneggiati possono causare incendi, cortocircuiti e scosse elettriche.

- Prima dell'uso rimuovere oggetti, liquidi e gas infiammabili dall'area di lavoro dell'apparecchio. Mantenere pulita l'area di lavoro per prevenire incidenti.
- Prima dell'uso controllare se la punta dell'utensile è applicata correttamente all'apparecchio. Non mettere in contatto la punta calda dell'utensile con pelle, capelli ecc. Pericolo di ustioni.
- Dopo l'uso collocare l'apparecchio sul sostegno e lasciarlo raffreddare prima di riportarlo nella confezione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito finché è in funzione.
- Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo in un luogo sicuro al riparo da polvere e umidità.
- Verificare se l'apparecchio presenta danni. Non utilizzare in caso di danni!
- Durante l'uso provvedere a un'adeguata aerazione. Fare attenzione a non inalare vapori o gas tossici. Indossare indumenti protettivi.
- In caso di interruzioni prolungate del lavoro, scollegare l'apparecchio dalla fonte di tensione.
- Attenersi alle norme nazionali e internazionali in materia di sicurezza, tutela della salute e protezione del lavoro.

Prima della messa in funzione Inserimento/sostituzione della punta

CAUTELA! PERICOLO DI USTIONI!

- Non scaldate mai il pirografo **1** senza punta **2**.
- Togliere la punta **3** solo ad apparecchio spento e quando la punta **3** si è raffreddata.
- La punta **3** dispone di una filettatura che consente di sostituirla con rapidità e facilità sul pirografo **1**.
- Svitare la punta **3** ruotandola in senso antiorario.
- Avvitare saldamente la punta **3** ruotandola in senso orario.

Messa in funzione

Accensione/spengimento

Accensione ➔ Inserire la spina **2** in una presa di corrente adeguata.

Spegnimento

NOTA

- Dopo l'uso rimettere sempre il pirografo **1** nel sostegno **4** (vedere fig. A).
- Se non si prevede di usare l'apparecchio, staccare la spina **2** dalla presa e far raffreddare il pirografo **1**.

Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e far raffreddare l'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio al termine del lavoro.
- Per pulire l'involucro, utilizzare un panno e all'occorrenza un detergente delicato.
- Non utilizzare assolutamente oggetti affilati, benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.

Uso

I pezzi di ricambio (ad es. le punte) possono essere ordinati alla nostra linea diretta di assistenza.

Smaltimento

Geldt alleen voor Frankrijk:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici! Il simbolo del bidone dei rifiuti su ruote barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio al termine della sua durata utile non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. **Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Risparmiare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo adeguato.**

Per conoscere ulteriori possibilità di smaltimento del prodotto smesso rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro eco-compatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

Garanzia della Kompennass Handels GmbH

Egregio Cliente, Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 457889_2401 come prova di acquisto.

Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presente sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.

Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti Le è stato comunicato.

Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca.

Inserendo il Codice articolo (IAN) 457889_2401 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

Assistenza

IT
Italia
Tel.: 800 172 663
Modulo di contatto su parkside-diy.com
IAN 457889_2401

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

La garanzia non si applica nei seguenti casi:
■ normale usura della capacità della batteria
■ uso commerciale del prodotto
■ danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
■ mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo

■ danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 457889_2401 come prova di acquisto.

Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presente sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.

Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti Le è stato comunicato.

Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca.

Inserendo il Codice articolo (IAN) 457889_2401 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva CE bassa tensione (2014/35/EU)
Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)
Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 61000:2018
EN 62233:2008

Denominazione della macchina: Pirografo PBMK 30 B2

Anno di produzione: 03-2024

Numero di serie: IAN 457889_2401
Bochum, 12/02/2024

Semi Uguzlu
Responsabile qualità -
Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Úvod

Blahoželáme vám k zakúpeniu vášeho nového prístroja. Rozhodli ste sa tím por vsoce kvalitní výrobku. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předje spolu s ním i tyto pokyny.

Použití v souladu s určením

Výpalovačka je určena výhradně pro soukromé, nekomerční použití v suchých vnitřních prostorech. Slouží jako přístroj k značení a popisování dřeva, kůže a korku pomocí vyřezávaných kovových razec, resp. vyhříváním hrotů. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakákoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují bezpečnostní riziko. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

Vybavení

- 1 výpalovačka
- 1 síťová zástrčka
- 1 hrot
- 1 odkládací stojan (obr. A)
- 1 hroty (obr. B)
- 1 psací a kreslicí hroty (obr. C)

Rozsah dodávky

1 odkládací stojan (obr. A)
1 sada razeců sestávající z 7 razeců (obr. B)
1 sada 7 ks psacích a kreslicích hrotů (obr. C)

1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí 230 V ~ (střídavý proud)
Domezovací frekvence 50 Hz
Domezovací příkon 30 W
Max. pracovní teplota cca 550 °C

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Kvůli nedbalosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Zařízení je vhodné pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícími nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Přístroj nepoužívejte, pokud jsou dráždo, napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny. Přístroj nikdy neotvírejte!

Zvýková rizika

- Během používání nevyvíjejte na hroty velký tlak. Tenké hroty se mohou tlakem ohnout.
- Pokud se s přístrojem nezachází pečlivě, může dojít k požáru.
- Dejte na to, aby přívodní kabel nepřišel do styku s teplem, olejem nebo ostrými hranami. Poškozený přívodní kabel mohou způsobit požár, zkrat a úraz elektrickým proudem.
- Před použitím odstraňte z pracovního prostoru přístroje hořlavé předměty, kapalniny a plyny. Pracovní prostor udržujte v čistotě, abyste předešli nehodám.
- Před použitím zkontrolujte, zda je hrot nástroje správně připraven k práci. Nedo-víte, aby se horký hrot přístroje na jeho upnutí dostaly do kontaktu s kůží, vlasy apod. Nebezpečí popálení.
- Po použití držte přístroj na odkládací stojanu a před zabalením jej nechte vychladnout.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, když je v provozu.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě mimo dosah prachu a vlhkosti.
- Zkontrolujte, zda přístroj není poškozený. Nepoužívejte ho, pokud je poškozený!
- Během provozu zajištěte dostatečné větrání. Dejte na to, aby nedošlo ke vdechnutí toxických výparů nebo plynů. Nepoužívejte ochranné oči.
- V případě delšího přerušení práce odpojte přístroj od zdroje napájení.
- Je třeba dodržovat národní a mezinárodní bezpečnostní a hygienické předpisy a předpisy o ochraně zdraví při práci.

Před uvedením do provozu Vložení/výměna hrotu

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

- Výpalovačku **1** nikdy nenehávajte bez hrotu **2**.
- Hrot **3** se smí sejmut pouze při vypnutém přístroji a hrot **3** musí být vychladlý.
- Hrot **3** je vybaven šroubovacím závitem, a proto jej lze na výpalovačce **1** vyměnit rychle a snadno.
- Výsuvbuďte hrot **3** proti směru hodinových ručiček.
- Zásuvbuďte hrot **3** pevně ve směru hodinových ručiček.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí ➔ Zásrčte síťovou zástrčku **2** do vhodné zásuvky.

Vypnutí

UPOZORNĚNÍ

- Po použití vždy vraťte výpalovačku **1** zpět do odkládacího stojanu **4** (viz obr. A).
- V případě nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku **2** ze zásuvky a nechte výpalovačku **1** vychladnout.

- 8 -

Údržba a čístenie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred začatím práce na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

Po ukončení práce prístroj očistite. Na čistenie telesa použite handričku, prípadne jemný čistiaci prostriedok.

V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpuštěná ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.

Zabráňte tomu, aby s kvapalinou dostalo do vnútra prístroja.

UPOZORNENIE

- Náhradné diely (napr. hroty) si môžete objednať prostredníctvom našej servisnej poradenskej linky.

Likvidácia

Plati len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Nevyhazujte elektrické náradie do domového odpadu! Symbol preškrtnutý odpoveďou nádobu na kolečkách upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EU. Smernica stanovuje, že tento prístroj nesmie byť po uplynutí doby používania likvidovaný s bežným odpadom z domácnosti, ale musí ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadu. **Likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborné.**

Na stránke parkside-diy.com si môžete prehladať a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou toho QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 457889_2401 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

Rozsah záruky

Přístroj byl starostlivo vyroben v souladu s příslušnými směrniciami kvality a před dodáním byl svedomito preskúšaný.

Záručná poklada sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevytvára na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné, ako napr. pilové listy, náhradné čísla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezodmennečne sa musí zabrániť používaniu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobek je určen len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zachádzaní, pri použití nášlia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané námi autorizovaným servis

